

## **ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНТНОСТЬ И ТОЛЕРАНТНОСТЬ В КОНТЕКСТЕ ДИАЛОГА КУЛЬТУР**

*В статье рассматривается понятие культуры и формы ее реализации в современном мире. Проанализированы термины «языковая компетентность», «толерантность», определены их соотношения и значение в установлении диалога культур и развитии межкультурных связей. Рассмотрена специфика формирования культуры общения в контексте развития межкультурных связей. Установлено, что языковая толерантность – инструмент, позволяющий говорящему избежать проявления речевой агрессии, напряженности и как следствие – дезинтеграции в обществе.*

**Ключевые слова:** глобализация, диалог, культура, межкультурная коммуникация, поликультурный мир, социокультурные особенности, толерантность, языковая компетентность.

*У статті розглянуто поняття культури й форми її реалізації в сучасному світі. Проаналізовано терміни «мовна компетентність», «толерантність», визначено їх співвідношення та значення в розвитку діалогу культур і міжкультурних зв'язків. Розглянуто специфіку формування культури спілкування в контексті розвитку міжкультурних зв'язків. Установлено, що мовна толерантність – інструмент, що дозволяє тому, хто говорить, уникнути прояву мовної агресії, напруженості і як наслідок – дезинтеграції в суспільстві.*

**Ключові слова:** глобалізація, діалог, культура, міжкультурна комунікація, мовна компетентність, полікультурний світ, соціокультурні особливості, толерантність.

*The purpose of this research is to identify different aspects of culture, the forms of its existence in contemporary world. One of the main aims of the paper is to analyze the correlation of the concepts «linguistic competence» and investigate the role of these definitions in order to improve dialogue of cultures. At the same time article is shedding the light on impact of «tolerance» for development of intercultural relations as well as «linguistic competence» as a tool of increasing tension and stressful situations in the frame of intercultural communication. The paper reviews the issues of cultural diversity and possibilities of human beings to communicate on the base of mutual tolerant and respectful attitude. Besides, the paper examines culture as the important component and soft power influencing the development of international relations. Taking into account the importance of cultural differences in the development of the linguistic competence, it is considerable to motivate the development of this competence and speakers' ability to treat with «others» in cultural diversified environment. Scholars (Hymes; Coulthard) emphasized that if we wish to communicate with others, firstly we must recognize the social setting, the relationship with other people, and the types of language that can be used for a particular occasion. We must also be able to interpret written or spoken speech within the total context in which they are used. The tolerance of cultural diversity refers to what kinds of approaches to differences are appropriate. If we wish to improve tolerance to cultural diversity we have to take into consideration that culture is not inborn and the more understanding we have for cultural variety between different countries, the more easily we tend to perceive tolerant attitude toward them.*

**Key words:** cross cultural communication, culture, dialogue, globalization, language competence, polycultural world, sociocultural competence, tolerance.

В современном мире различные, неоднородные культуры зачастую развиваются в рамках не только общей территории, но и единого информационного, политического и экономического пространства. Грани культурного суверенитета стираются, на смену изоляции в обиход входит понятие диалог культур как

универсальная форма их сосуществования, способствующая их развитию и взаимообогащению.

С течением времени культуры претерпевают определенные модификации, адаптируются к новому времени, приобретают инновационные формы. При этом происходит процесс переосмысливания ценностей, смена убеждений. Процессы глобализации способствуют становлению существующих сегодня обществ мультикультурными. Между представителями различных народов, которые становятся более информированными о существовании других культур, традиций и обычаев, возникает новый уровень общения и контакта.

В основе межкультурного диалога лежит приоритет общечеловеческих ценностей и идей гуманизма, а реализация этого процесса возможна только при условии неуклонного соблюдения прав человека. Значительным этапом на пути к единению разнообразного культурного мира стало отражение этой идеи в официальных документах и законодательных актах различных государств. Так, в мае 2007 г. в Европейской Комиссии было озвучено предложение о принятии Европейской Стратегии в сфере культуры, основанной на трех принципах: 1) культурное разнообразие и межкультурный диалог; 2) культура как катализатор творчества; 3) культура как ключевой компонент международных связей [7].

Примечателен тот факт, что в Азербайджанской Республике сложилась благоприятная толерантная среда, способствующая реализации межкультурного диалога, в основе которой – бережное отношение к культурному наследию. Эти положения закреплены в нормативно-правовых актах и отражены как во внутренней, так и во внешней государственной политике.

Основная цель межкультурного диалога – предоставление равных прав всем членам общества вне зависимости от национальной, религиозной, языковой принадлежности. «Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Они наделены разумом и совестью и должны поступать в отношении друг друга в духе братства», – гласит первая статья Всеобщей декларации прав человека [5, с. 71].

Способность и открытость к диалогу – важная определяющая черта каждого индивидуума. Именно в диалоге открывается путь к новому, появляется возможность для понимания различных систем ценностей, определяющих мышление и поведение того или иного народа.

В силу актуализации и интенсификации межкультурных коммуникаций, особенное значение в современном обществе приобретают вопросы языковой компетентности и толерантности. Последняя является не только залогом мирного сосуществования в обществе, но установления взаимопонимания между представителями различных народов и успешной интеграции в единое культурное пространство.

Термин *языковая компетенция*, который был введен известным лингвистом Н. Хомским в середине XX в., обозначает способность понимать и продуцировать неограниченное число правильных в языковом отношении предложений с помощью усвоенных языковых знаков и правил их соединения. Эта способность необходима для выполнения преимущественно речевой деятельности в родном языке. Согласно теории ученого, компетентный говорящий / слушающий должен: а) образовывать / понимать неограниченное число предложений по моделям; б) иметь суждения о высказывании, т. е. усматривать формальное сходство / различие в значениях двух выражений [Цит. по: 3, с. 91]. По определению Н. Хомского, языковая компетенция является идеальной грамматической наукой, всегда связанной со знанием системы языка [6, с. 65].

Важным компонентом изучения иностранного языка является изучение социокультурных особенностей носителей языка, которое позволяет лучше понять этот народ, приобщиться к его культуре и укладу жизни. Установление полноценного диалога и взаимопонимания невозможно без понимания культурных особенностей и специфики национального сознания носителя языка. Языковая компетенция – сложное, многоаспектное понятие, обозначающее совокупность знаний, навыков и умений, овладение которыми позволяет осуществлять иноязычную речевую деятельность в соответствии с нормами изучаемого

языка в различных сферах деятельности, а также способствует развитию лингвистических способностей обучаемых [4, с. 116].

Необходимо отметить, что компетентность рассматривается как самостоятельно реализуемая способность, основанная на приобретенных знаниях, интеллектуальном и жизненном опыте, ценностях, которую индивид развил в результате познавательной деятельности и образовательной практики. Компетентность базируется на личностных качествах человека и включает в себя не только когнитивную и операционно-технологическую составляющие, но и мотивационную, этическую, социальную, поведенческую. «Результатом ее формирования должно стать умение адекватно облекать коммуникативные цели и стратегии на пути их достижения в языковые формы, а также навыки использования норм речевого этикета и социального поведения в ситуациях межкультурного общения, в которых актуализируется знание ситуативного и социокультурного контекстов иноязычной общности» [2].

Названная компетентность не всегда влияет на формирование языковой толерантности, которая представляет собой сложную многокомпонентную структуру, опирающуюся на восприятие социально-психологических и биологических особенностей, а также позволяет говорящему избежать проявления речевой агрессии. Неумение установить диалог, как правило, приводит к тому, что наблюдается напряженность, увеличивается социальный дисбаланс и дезинтеграция, нарушается стабильность.

Обучение иностранным языкам и формирование языковой компетенции должно способствовать культивации толерантного, терпимого отношения к различиям между говорящим и носителем языка. Приобщение к культурному наследию носителя изучаемого языка, как правило, сопровождается глубоким осознанием различий. Очень важно в данном случае донести до обучаемого, что нецелесообразно формулировать всевозможные «иерархии культур по качественным показателям», что «чужая культура» – не хуже и не лучше своей – она просто другая, и нужно терпимо и с пониманием

относиться к этим различиям. С целью исключить фактор превалирования в сознании той или иной культуры, немаловажны умения правильно представлять свою культуру в условиях иноязычного и межкультурного общения. Чувства патриотизма, чувство гордости за свою культуру не должны приводить к принижению уникальности других культур.

Воспитание толерантности – своеобразная проблема XXI в. несмотря на то, что истоки терпимого отношения к другим культурам лежат в самих основаниях культур и цивилизаций, Необходимо учитывать, что толерантное сознание не является врожденным качеством человека, а формируется при наличии соответствующих благоприятных условий, прежде всего, в семье, потом – в учебных заведениях и т. д. В современных условиях расширения межкультурных и межэтнических контактов и – как результат – обострения межнациональных конфликтов, воспитание толерантности является одним из приоритетов социума и образования.

Диалог культур в современном мире предполагает также развитие межкультурных коммуникаций. Примечателен тот факт, что проблемами диалога занимались еще древнегреческие философы-софисты, Сократ, Платон, Аристотель, философы эпохи эллинизма. «Диалоговое пространство было представлено ими, по определению Е. Бондаренко, на базисе духовной культуры, основанной на признании плюрализма мнений, равноправия точек зрения, признании общечеловеческих принципов, свободы и ценности личности и общества в целом» [1, с. 38].

В контексте развития межкультурных связей формируется новая культура общения. Сегодня примеры успешных и безуспешных диалогов между различными культурами можем наблюдать и в рамках современной кинематографии. К примеру, борьба на фоне толерантного и интолерантного отношения к иным культурам и цивилизациям, осознание «других» путем приобретения языковой компетентности наглядно демонстрируется в картине американского кинорежиссера Джеймса Кэмерона «Аватар». Другим примером может служить

картина Мэла Гибсона «Апокалипсис». Примечателен тот факт, что эти фильмы становятся «лидерами проката», собирая миллионы зрителей, которые получают, как минимум, пищу для размышлений после просмотра кинокартин.

Несомненно, языковая компетентность и толерантное восприятие – важные факторы, способствующие установлению диалога культур в современном мире. В процессе общения и установления межкультурного диалога происходит осознание собственного Я, восприятие того, что «Я, как и все, живу на планете Земля». Для индивидуума, познающего мир культурных ценностей, процесс познания становится основой формирования здоровой личности, способной к социализации, уважению прав и свобод, обладающей нравственностью и проявляющей терпимость и уважительное отношение к языкам, традициям и культуре других народов.

#### **Библиографические ссылки**

1. Бондаренко Е. А. Диалог культур в современном мире и искусство в школе / Е. А. Бондаренко // Диалог культур в воспитании толерантности учащихся : сб. науч. тр. / сост. Д. В. Поль, Т. Г. Мельник, А. В. Фоменко. – М. : ИХО РАО, 2010. – С. 37–42.
2. Измайлова Ю. М. Формирование коммуникативной языковой компетенции и ее компоненты / Ю. М. Измайлова, Е. М. Пискарева. – Саратов : Институт развития бизнеса и стратегий СГТУ, 2010 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://rgupenza.ru/mni/content/files/101Izmajlova,Piskareva.pdf>
3. Оглуздина Т. П. Развитие содержания понятия «языковая компетенция» в истории лингвистики и теории обучения иностранным языкам / Т. П. Оглуздина // Вестник ТГПУ. – Томск, 2011. – Вып. 2. – С. 91–94.
4. Оглуздина Т. П. Структура языковой компетенции в концепциях ученых зарубежной и отечественной методики обучения иностранным языкам / Т. П. Оглуздина // Вестник ТГПУ (TSPU Bulletin). – Томск, 2012. – Вып. 11 (126). – С. 116–119.

5. Толерантность и культура межнационального общения : учебно-методическое пособие (для студентов высших учебных заведений). – Краснодар : Просвещение-Юг, 2009. – 307 с.
6. Хомский Н. Язык и мышление / Н. Хомский ; пер. с англ. Б. Ю. Городецкого. – М. : Изд-во МГУ, 1972. – 123 с.
7. Communication from the commission to the European Parliament, the Council, the European Economic and Social Committee and the Committee of the regions on a European Agenda for Culture in a globalizing world. Commission of the European Communities, Brussels, 10.5.2007 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://www.kekidatabank.be/docs/Instrumenten/EU/2007\\_Communication\\_498](http://www.kekidatabank.be/docs/Instrumenten/EU/2007_Communication_498)

*Рецензент: д. филол. н., проф. Бобух Н. Н.*